



Academic Student Center

2010 The A+ Summer Program Application Form

2010 亚洲学生中心暑期班报名表

Office Use Only
Payment:\$
Payment Method:
Payment Date:

1106 Commonwealth Ave. Boston, MA 02215 Tel: 617 730 3705 Fax: 617 730 3700

For new student, please include a non-refundable \$15.00 application fee (新生另加不退還的\$15 報名費)

(Please check one) *Continuing Student* _____ *New Student* _____
(請選一) (舊生) (新生)

1) Student's Name: _____
(First Name) (名) (Family Name) (姓)

2) Sex: Male _____ Female _____ 3) Date of Birth: _____ / _____ / _____
(性別) (男) (女) (出生日期) (Month 月) (Day 日) (Year 年)

4) Current Address: _____
(現住址) (Street Name) (Apt #) (city/town) (Zip Code)

5) Email Address: _____ 6) Home Tele#: _____
(電子郵件住址) (家裡電話)

7) Parents' Name: M. _____ Cell Phone #. _____
(父母姓名) (母) (手機電話)

F. _____ Cell Phone #. _____
(父) (手機電話)

8) Parents' Work Phone #: M. _____ F. _____
(父母工作電話)

9) Student's Insurance # / Policy # (学生医疗保险卡号码): _____

10) Emergency Contact: Name _____ Phone # _____
(緊急聯絡人) (姓名) (電話)

11) Name of School Attending: _____ Grade before Sep. _____
(現就讀學校) (9月之前就讀年級)

12) Where did you hear about Asian Student Center? _____
(您從何得知亞洲學生中心?)

13) Class Student is signing up For: (參加班級)

Regular A+ _____ ISEE/SSAT _____ Writing _____ SAT _____
(正規英數班) (ISEE 考試班) (寫作班) (SAT 考試班)

14) Month (月份): July (七月) _____ Half Day (半天班): _____ Full Day (全天班): _____
(07.01.10-07.26.10)

August (八月) _____ Half Day (半天班): _____ Full Day (全天班): _____
(07.29.10-08.20.10)

15) Study Location (上課地點): Brookline _____ Common. Ave. _____ Chinatown _____

16) Payment Arrangement: Cash: _____ Check: _____ Make check payable to Asian
(付款方式) (現金) (支票) Student Center (請開支票給 ASC)

Credit Card _____ Card Number: _____
(信用卡) (信用卡卡號)

Expiration Date: _____ Card Holder's Name: _____
(到期日) (持卡人姓名)

(1) Safety Agreement:

By signing this form, you agree that you will work with your child to ensure that he or she will follow all ASC safety guidelines. You agree to assume full responsibility for the safety of your child(ren) while participating in ASC classes. You further agree not to hold ASC liable for any accident that may occur at the school premises or other facilities used by ASC for the A+ Program. You also agree to assume full responsibility for any damage caused by your child(ren) to the facilities used by ASC for the A+ program. This agreement is meant to include all locations off-campus and all future incidences of enrollment by your child at ASC (from date of signing hereof), whether a new enrollment agreement is signed, or not.

您同意對貴子女參加亞洲學生中心 A+Program 課程及活動的安全性負全責,若上課期間在亞洲學生中心上課地點或其它使用場所發生任何意外並不歸咎亞洲學生中心。您並且同意亞洲學生中心毋須對貴子女在校內使用器材所發生之意外擔負任何相關責任,如貴子女造成任何損害,您願負起賠償之責。此安全規定亦適用於參加以後所有亞洲學生中心 A+ 課程。

(2) Refund Policy:

The application fee \$15 and the deposit fee \$50 are non-refundable. Space in the Summer A+ Program is limited and seat is guaranteed by deposit. Because of this, we only refund tuition up to the registration day (June 15th, 2010) After that time, there will be no refund. Students may change levels if appropriate and you may choose to have your child defer taking the class for up to one year with no additional charge. This fee is not transferable.

退款政策:報名費\$15 及學費訂金\$50 恕不退還。由於名額有限,我們以訂金保證預留位子。有鑑於此,注册日之后(2010年6月15日)所有學費將不退款,如有特殊情況,學生可轉換班級或延緩入學,一年內有效並不額外收費,但不可轉讓。

(3) Dismissal Policy:

Students are expected to respect other students and their teachers. Rude behavior such as swearing, hitting, and teasing is not acceptable. Dismissal from the program may be considered after 2 warnings for the students who misbehave and break A+Program rules. (Please refer to the "A+ Student Rules" for detail.) In such case, the remaining tuition is nonrefundable.

退學規定:學生應該尊重其它同學和老師。無禮行為,例如說髒話,打人,戲弄等,是不可接受的。若學生嚴重違反亞洲學生中心的有關規定及守則且不聽從師長的勸誡,2次警告后將被處以退學,剩餘學費恕不退還。(細則請閱讀參考"A+Program 學生守則")。請詳讀以上規定並簽名。

(4) Photographic/Media Release

I hereby consent to and authorize the use of photographs, films, slides, and videotapes of my children participating in activities for use in public media, advertising, and publicity purposes.

照片和媒體出版權:我同意並授權 ASC 使用我孩子參加活動的照片及影像,並用於宣传和廣告的目的。

(5) Returned check policy:

If your bank returns your check unpaid, ASC will charge a \$25.00 fee.

退票政策:如銀行退票,將會有 25 元的罰款。

(6) Safety Forms & Medical Information Sheet:

All forms are required by the registration day or your child will lose your space.

安全規定表格及醫療表:所有表格必須於註冊日繳回,否則貴子女將失去入學資格。

(7) Late fee:

All payments are due on or before the registration day or we will apply a \$10.00 late fee.

遲交費:所有費用必須於註冊日繳清,否則將有 10 元罰金。

Parent's Signature: _____ Date: _____
(父母簽名) (日期)